

# FF GROUP®



## AB- 600 EASY

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

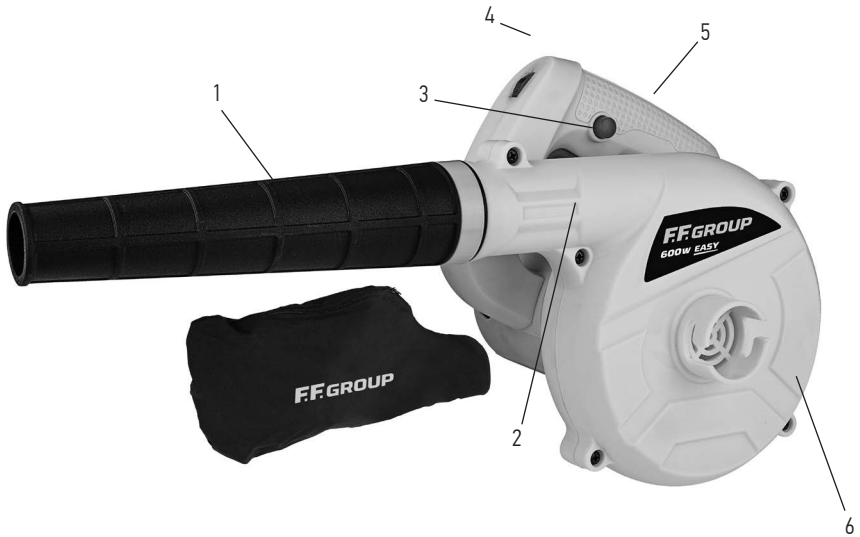
EREDETI UTASÍTÁSOK











LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
<b>EN</b>	ASPIRATOR BLOWER	6
<b>FR</b>	SOUFFLEUR ASPIRATEUR	8
<b>IT</b>	SOFFIATORE ASPIRATORE	10
<b>EL</b>	ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ	13
<b>SR</b>	USISIVAČ-DUVAČ	15
<b>HR</b>	PUHAČ USISAVAČ	17
<b>RO</b>	ASPIRATOR SUFLANTĂ	20
<b>HU</b>	LOMBSZÍVÓ / FÚVÓ	22
<b>LT</b>	LAPŲ PŪSTUVAS SIURBLYS	25
<b>CE</b>		27

1



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate eye and hearing protection when operating	Portez toujours une protection oculaire et auditive appropriée lors de l'utilisation	Indossare sempre protezioni adeguate per gli occhi e l'udito durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών και ακοής κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία
	Remove unit from electric supply before cleaning, adjusting or maintaining	Retirer l'unité de l'alimentation électrique avant de nettoyer, ajuster ou entretenir	Rimuovere l'unità dall'alimentazione elettrificata prima di pulire, regolare o mantenere	Αφαιρέστε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή τη συντήρηση
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé	Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh prilikom rada	Tijekom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi și auz atunci când operați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szem- és hallásvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių ir klausos apsaugos priemones
Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Uklanjanje jedinice iz električnog snabdevanja pre čišćenja, prilagođavanja ili održavanja	Uklonite jedinicu iz električnog napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja	Scoateți unitatea de alimentare electrică înainte de curățare, reglare sau întreținere	Tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt távolítsa el az egységet az elektromos hálózatról	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiūrėdami, išimkite įrenginį iš elektros tiekimo
Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan	Redovito provjeravajte je li kabl za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabl oštećen ili prerezan	Inspectați în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte deteriorări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deterioratsau tăiat	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérül vagy elvágódott	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas
Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Dvostruka izolacija	Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Dviguba izoliacija
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will re-

duce personal injuries.

- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### SERVICE

- ▶ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool

is maintained.

### SAFETY POINTS FOR ASPIRATOR BLOWER

- ▶ Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shaving, screws, nails and the like.
- ▶ Never block suction inlet and outlet.

### PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

Read all safety warnings and safety instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### INTENDED USE

The aspirator blower is designed for blowing and cleaning applications, as well as light suction purpose.

TECHNICAL DATA		
Article Number	41 116	
Model	AB - 600 EASY	
Rated voltage	V	220-240V
Frequency	Hz	50/60Hz
Rated power	W	600
No load speed	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Max blowing rate	m <sup>3</sup> /min	3,5
Weight	Kg	1,6
Protection class	□ / II	

### IDENTIFICATION

1. Nozzle
2. Blast port
3. Trigger switch
4. Variable Speed Knob
5. Lock on button
6. Suction port
7. Dust bag

### PRODUCT FEATURES

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

### ASSEMBLY

#### WARNING

Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### USE

#### MOUNTING THE NOZZLE FOR BLOWING OPERATIONS

Insert the pin located inside the Nozzle into the notch provided on the Blast Port. To lock Nozzle in place, turn the Nozzle in the direction indicated. To remove Nozzle, turn the Nozzle in the opposite direction.

#### MOUNTING THE NOZZLE AND DUST BAG FOR DUST COLLECTION

For dust collection, mount the Dust Bag at the Blast Port and Nozzle at the suction Port. To remove Dust Bag and Nozzle, simply pull out by first turning in the opposite direction.

Empty the Dust Bag frequently to ensure maximum dust collecting efficiency. Adjust Variable Speed Knob for different speed requirement.

When continuous operation is required, first depress the switch and then the lock-on button and release to disengage lock, squeeze and release switch.

#### WARNING

Continuous running of machine should not exceed 30 minutes.

#### REPLACING CARBON BRUSHES

Use a screwdriver to remove the brush holder cap. Take out the worn carbon brush, insert the new one and secure the brush hold cap.

#### WARNING

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark.

#### ACCESSORIES

The performance of your tool depends on the accessory used. Manufacture accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

#### MAINTENANCE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

#### WARNING

Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool. Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth. Regularly clean the motor housing using a damp cloth.

Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

#### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

### SÉCURITÉ SUR LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- ▶ Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- ▶ Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique. Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.
- ▶ Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.
- ▶ Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- ▶ Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.
- ▶ Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dan-



gereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses..

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- ▶ Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## POINTS DE SÉCURITÉ POUR SOUFFLEUR À FEUILLES PORTABLE

- ▶ Ne pas collecter des cendres de cigarette encore en flammes brûlantes, des copeaux de métal fraîchement coupé, des vis, des morceaux d'ongles ou matériaux similaires.
- ▶ Ne jamais bloquer l'entrée et la sortie d'air de l'appareil.

## DESCRIPTION DU PRODUIT ET SPÉCIFICATIONS

Veillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

En lisant le mode d'emploi, déployez la page graphique de la machine et laissez-la ouverte.

## UTILISATION PRÉVUE

Le souffleur portatif est conçu pour les applications de soufflage et de nettoyage, ainsi qu'une aspiration légère.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES		
Art N°	41 116	
Modèle	AB - 600 EASY	
Tension nominale	V	220-240V
La fréquence	Hz	50/60Hz
Puissance nominale	W	600
Pas de vitesse de chargement	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Taux de soufflage max	m <sup>3</sup> /min	3,5

Poids	Kg	1,6
classe de protection		 /II

## IDENTIFICATION

1. Buse
2. Port de souffle
3. Interrupteur à gâchette
4. Bouton de vitesse variable
5. Bouton de verrouillage
6. Orifice d'aspiration
7. Sac d'aspirateur

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La numérotation des caractéristiques du produit se réfère à l'illustration de la machine sur la page graphique.

## ASSEMBLAGE

### ATTENTION

Avant de commencer l'assemblage vérifiez que l'appareil est éteint et débranché.

## UTILISATION

### MONTAGE DE L'EMBOUT POUR LA FONCTION DE SOUFFLAGE

Insérez la goupille située à l'intérieur de l'embout dans la fente prévue à l'Entrée Soufflerie. Pour bloquer l'embout en place, tournez l'embout dans la direction indiquée. Pour enlever l'embout, tournez l'embout dans la direction opposée.

### MONTAGE DE L'EMBOUT ET DU SAC COLLECTEUR DE POUSSIÈRE

Pour le ramassage de la poussière, montez le sac collecteur de poussière sur l'entrée soufflerie et l'embout sur la sortie d'aspiration

Pour enlever le sac collecteur de poussière et l'embout, tirez simplement après avoir tourné dans la direction opposée.

Videz le sac collecteur de poussière fréquemment afin d'optimiser l'efficacité du ramassage.

Réglez la vitesse avec le bouton variateur de vitesse pour les différentes exigences de vitesse.

Pour une opération continue, pressez d'abord l'interrupteur, puis le bouton de verrouillage et relâchez pour désengager le verrouillage, le serrage et le déverrouillage.

Attention: Le fonctionnement continu de la machine ne doit pas dépasser 30 minutes.

## REMPLACEMENT DES BROSSES EN CARBONE

Utilisez un tournevis pour enlever le cache du support de la brosse.

Retirez la brosse en carbone usée, insérez la nouvelle et sécurisez le cache du support

## ATTENTION

Enlevez et vérifiez les brosses en carbone régulièrement. Remplacez-les quand elles sont usées jusqu'à la marque de limite.

## ACCESSOIRES

La performance de votre outil dépend des acces-

soires utilisés. Les accessoires de fabrication sont fabriqués selon des normes de haute qualité et conçus pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez le meilleur de votre outil.

### MAINTENANCE

Votre outil a été conçu pour fonctionner sur une longue période de temps avec un minimum de maintenance. Une opération satisfaisante continue dépend de l'entretien approprié des outils et d'un nettoyage régulier.

### ATTENTION

Avant d'effectuer toute maintenance, éteignez et débranchez l'outil. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec. Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'employez aucun produit de nettoyage abrasif ou à base de solvant

### GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER PER L'ALIMENTAZIONE DELLO STRUMENTO

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi. Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine " apparecchio elettrico " nelle avvertenze si riferisce al tuo alimentati dalla rete (con cavo) strumento di potere a batteria (cordless).

### AREA SICUREZZA SUL LAVORO:

- ▶ Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone ingombrante o scuri provocano incidenti.
- ▶ Non utilizzare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettroattrezzi producono scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- ▶ Tenere i bambini lontani ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Le distrazioni possono causare perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA.

- ▶ Spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare mai adattatori con gli elettroattrezzi con messa a terra (a massa). L'uso di spine e prese adatte ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, gamme e frigoriferi. C'è un aumentato rischio di scosse elettriche se il tuo corpo è collegato a terra.
- ▶ Non esporre gli elettroattrezzi alla pioggia o all'umidità. Penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroattrezzo. Tenere il cavo lontano dal calore, lubrificanti, dagli spigoli e dalle parti mobili. I cavi nocivi o impigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- ▶ Quando si utilizza uno strumento elettrico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Se è inevitabile l'azionamento di un utensile elettrico in un ambiente bagnato, utilizzare un'alimentazione protetta con dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- ▶ Rimani attento, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando si lavora con uno strumento elettrico. Non utilizzare uno strumento elettrico quando sei stanco o sotto l'influenza di farmaci, alcol o stupefacenti. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare

gravi lesioni personali.

- ▶ Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezione agli occhi. Apparecchiature protettive quali la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il casco, o la protezione acustica usata per le circostanze appropriate ridurrà le ferite personali.
- ▶ Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la fonte di alimentazione e / o la batteria, prelevandola o portando l'utensile. Portare gli attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o gli attrezzi elettrici che hanno il che hanno il pulsante di avvio aperto possono produrre gli incidenti.
- ▶ Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiave prima di accendere lo strumento elettrico. Una chiave attaccata ad una parte ruotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni personali.
- ▶ Non allungare. Tenere sempre una buona posizione e l'equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dello strumento elettrico in situazioni impreviste.
- ▶ Vestirti correttamente. Non indossare abiti sciolti o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e gli guanti lontani dalle parti in movimento. Abbigliamento, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati in parti in movimento.
- ▶ I dispositivi sono previsti per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta di polveri, assicurandosi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta di polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

## UTILIZZO E CURA DI UTENSILI ELETTRICI

- ▶ Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare lo strumento elettrico corretto per l'applicazione. Lo strumento elettrico corretto renderà il lavoro migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- ▶ Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ Prima di effettuare regolazioni, sostituzione di accessori o mettere in magazzino li utensili elettrici, scollegare l'alimentazione elettrica e / o la batteria dall'utensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente lo strumento elettrico.
- ▶ Conservare gli attrezzi elettrici a vuoto fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano l'utensile elettrico o queste istruzioni per azionare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani degli utenti non addestrati.
- ▶ Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare il disallineamento o il legame delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra circostanza che possa influire sull'utilizzo dell'utensile. Se danneggiato, riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzi elettrici poco mantenuti.
- ▶ Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Strumenti di taglio correttamente mantenuti con bordi taglienti sono più facili da controllare.

▶ Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli utensili, ecc., in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dei lavori da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.

## SERVIZIO

Assicurarsi che il servizio di manutenzione per l'utensile elettrico sia eseguito da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà che la sicurezza del sistema l'utensile è mantenuto.

## PUNTI DI SICUREZZA PER SOFFIATORE PORTATILE


- ▶ Non raccogliere ceneri di sigaretta ancora affumicanti, rasatura di metalli appena tagliati, viti, chiodi e simili.
- ▶ Non bloccare mai l'ingresso e la presa di aspirazione.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E SPECIFICHE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni. Durante la lettura delle istruzioni per l'uso, aprire la pagina grafica della macchina e lasciarla aperta.

## USO DESTINATO

Il soffiatore portatile è progettato per le applicazioni di soffiaggio e pulizia e per l'uso di aspirazione leggera.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	41 116	
Modello	AB - 600 EASY	
Tensione nominale	V	220-240V
Frequenza	Hz	50/60Hz
Potenza nominale	W	600
Nessuna velocità di carico	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Velocità di soffiaggio massima	m <sup>3</sup> /min	3,5
Il peso	Kg	1,6
Classe di protezione	 / II	

## IDENTIFICAZIONE

1. Ugello
2. Porta esplosiva
3. Interruttore a grilletto
4. Manopola di velocità variabile
5. Blocca sul pulsante
6. Porta di aspirazione
7. Sacchetto per la polvere

**CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

La numerazione delle funzioni del prodotto si riferisce all'illustrazione della macchina nella pagina grafica.

**MONTAGGIO****AVVERTIMENTO**

Prima dell'assemblaggio, assicurarsi che l'utensile sia spento e scollegato.

**USO****MONTAGGIO DELL'UGELLO PER OPERAZIONI DI SOFFIAGGIO**

Inserire il perno situato all'interno dell'ugello nella tacca fornita sulla porta di aspirazione. Per bloccare l'ugello in posizione, ruotare l'ugello nella direzione indicata.

Per rimuovere l'ugello, ruotare l'ugello nella direzione opposta.

**MONTAGGIO DELL'UGELLO E DELL SACCHETTO DI POLVERE**

Per la raccolta della polvere, montare il sacchetto di polvere alla bocca di soffio e ugello nella porta di aspirazione.

Per rimuovere il sacchetto di polvere e ugello, estraete semplicemente girando in senso opposto.

Svuotare frequentemente il sacchetto di polvere per assicurare la massima efficienza di raccolta della polvere. Regolare il pulsante di velocità variabile per i requisiti di velocità differenti.

Quando è necessario un funzionamento continuo, premere prima l'interruttore e poi il pulsante di blocco e rilasciare per spegnere la serratura l'interruttore di blocco, comprimare e rilasciare.

**AVVERTENZA**

Il funzionamento continuo della macchina non deve superare i 30 minuti.

**SOSTITUZIONE DI SPAZZOLE IN CARBONIO**

Utilizzare un cacciavite per rimuovere il tappo della spazzola.

Togliere la spazzola usurata, inserire la nuova e fissare il tappo di spazzola.

**AVVERTIMENTO**

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituire quando portano al segno limite.

**ACCESSORI**

Le prestazioni del tuo strumento dipendono dall'accessorio utilizzato. Fabbricazione accessori sono progettati per elevati standard di qualità e progettati per migliorare le prestazioni del vostro utensile. Usando questi accessori otterrai il meglio dal tuo strumento.

**MANUTENZIONE**

Il tuo strumento è stato progettato per funzionare per lungo tempo con una minima manutenzione. Il funzionamento continuo dipenderà dalla cura appropriata degli utensili e dalla pulizia regolare.

**ATTENZIONE**

Prima di eseguire lavori di manutenzione, spegnere e scollegare la spina di alimentazione. Pulire presto le

fessure di ventilazione dell'utensile con un pennello morbido o un panno asciutto. Pulire presto il carter del motore con un panno umido. Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi

**GARANZIA**

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ηλεκτρική τάση (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προσκαλούν ατυχήματα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των κωνών.
- ▶ Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα). Άθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η εισόσυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπλεγμένα κορδόνια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Να είστε σε εγρήγορση, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματικών ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα προστασίας από σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή οι ωτοασπίδες που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τους τραυματισμούς.
- ▶ Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση εκτός λειτουργίας πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία, καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ή κλειδιά πριν τα θέσετε σε λειτουργία Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ▶ Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ▶ Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης συσκευών αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που σχετίζονται με τη σκόνη.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Το σωστό εργαλείο ηλεκτρικού ρεύματος θα κάνει τη δουλειά καλύτερη και ασφαλέστερη στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργα-

λείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ Τραβήξτε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου τυχαία.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ▶ Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για την κακή ευθυγράμμιση ή τη σύνδεση των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα εργαλείων κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- ▶ Συνιστάται η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΣΗΜΕΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΡΗΤΟ ΦΥΣΗΤΗΡΑ


- ▶ Μην συλλέγετε στάχτη τσιγάρων που συνεχίζει να καίει, ρινίσματα μετάλλου που είναι θερμά, βίδες, καρφιά και τα παρόμοια.
- ▶ Ποτέ μην φράζετε την είσοδο και την έξοδο αναρρόφησης.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Κατά την ανάνηψη των οδηγιών λειτουργίας, ξεδιπλώστε τη σελίδα γραφικών για το μηχανήμα και αφήστε την ανοιχτή.

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φορητός φυσητήρας έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές εμφύσησης & καθαρισμού, καθώς και για σκοπούς ελαφριάς αναρρόφησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός Είδους	41 116	
Μοντέλο	AB - 600 EASY	
Όνομαστική Τάση	V	220-240V
Frequency	Hz	50/60Hz
Ισχύς	W	600
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Μεγ. Όγκος Αέρα	m <sup>3</sup> /min	3,5
Βάρος	Kg	1,6
Τάξη Προστασίας		 II

## ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ

1. Ακροφύσιο
2. Οπή εξόδου
3. Διακόπτης
4. Ρυθμιστής ταχύτητας
5. Κουμπί ασφάλισης
6. Οπή εισόδου
7. Σάκος συλλογής

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του μηχανήματος στη σελίδα γραφικών.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκτός πρίζας.

## ΧΡΗΣΗ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΦΥΣΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε τον πείρο που βρίσκεται στο εσωτερικό του ακροφυσίου στην εγκοπή που υπάρχει στη θύρα εξόδου. Για να κλειδώσετε το ακροφύσιο στη θέση του, γυρίστε το ακροφύσιο στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, γυρίστε το ακροφύσιο προς την αντίθετη κατεύθυνση.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΚΟΝΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΚΟΝΗΣ

Για τη συλλογή σκόνης, τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης στη θύρα εξόδου και το ακροφύσιο στη θύρα αναρρόφησης.

Για να αφαιρέσετε τη σακούλα σκόνης και το ακροφύσιο, απλά τραβήξτε προς τα έξω γυρίζοντας πρώτα προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Αδειάζετε συχνά την τσάντα σκόνης για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση συλλογής σκό-

νης.

Ρυθμίστε το διακόπτη αέρα ανάλογα με τις απαιτήσεις ταχύτητας.

Όταν απαιτείται συνεχής λειτουργία, πιέστε πρώτα το διακόπτη και μετά το κουμπί ασφάλισης και απελευθερώστε για να απεμπλακεί η ασφάλεια, πιέστε και απελευθερώστε το διακόπτη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συνεχής λειτουργία του μηχανήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 λεπτά.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΥΚΤΡΩΝ

Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το κάλυμμα συγκράτησης της ψύκτρας.

Αφαιρέστε τη φθαρμένη ψύκτρα, τοποθετήστε τη νέα και ασφαλίστε το καπίκι συγκράτησής της.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε και ελέγχετε τακτικά τις ψύκτρες. Αντικαταστήστε όταν φθάνουν στο όριο φθοράς.

### ΑΞΕΣΟΥΡΑ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το εξάρτημα που χρησιμοποιείται. Τα εργοστασιακά εξάρτηματα είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ποιότητας και έχουν σχεδιαστεί για να βελτιώνουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα εξάρτηματα θα πάρετε το καλύτερο από το εργαλείο σας.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το εργαλείο. Καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές εξαερισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί. Καθαρίζετε τακτικά το περιβάλλον του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή καθαριστικά διαλύτη.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

### ΟΠՒՏԱ UPYTCTBA O BEZBEDNOSTI ELEKTRIQNOG ALATA

Pročitajte sva upozorenja i sva uputstva.

Nepoštovanje upozorenja i uputstva može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu

Izraz "električni alat" u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat koji funkcioniše sa električnom strujom (sa kablom) ili na električni aparat koji funkcioniše sa akumulatorom (bez kabala)

### BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte vaši radni prostor čistim i dobro osvetljenim. Nuredna i mračna sredina izazivaju nesreće.
- ▶ Nemojte koristiti električni alat u okruženju eksplozivna, kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja
- ▶ Decu i druge posmatrače držite dalje kad funkcioniše električni alat. Ovlačenje pažnje može uticati da izgubite kontrolu

### ELEKTRIQNA BEZBEDNOST

- ▶ Utikač kabla od električnog alata mora da odgovara adekvatnoj utičnici struje. Nikada nemojte menjati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adaptere u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatom. Originalni utikači i odgovarajući utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt vašeg tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, električni šporeti i frižideri. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ Nemojte izlagati električni alat kiši i vlažnim uslovima. Voda koja ulazi u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Nemojte koristiti kabal na nepropisan način. Nikada ne koristite kabal za nošenje, vuču ili za isključivanje električnog alata. Držite kabal dalje od toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ Kada koristite električni alat na otvorenom, uvek koristite produžni kabal pogodan za spoljašnju upotrebu. Upotreba kabala pogodnog za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- ▶ Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnoj sredini, koristite uredjaj za zaštitu od diferencijalne struje (RCD). Upotreba uredjaja RCD smanjuje rizik od električnog udara.

### LIQNA BEZBEDNOST

- ▶ Budite u pripravnosti, pazite šta radite i koristite zdrav razum kad upotrebljavate električni alat. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatom

može dovesti do ozbiljnih povreda.

- ▶ Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari. Zaštitna oprema, kao što su masaka za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, šlem ili tamponi za zaštitu sluha, koja se koriste u odgovarajućim uslovima smanjuju povrede
- ▶ Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre nego što priključite alat na izvor napajanja i/ili bateriju, uverite se da je prkiđač u poziciji van funkcije a isto to učinite prilikom prijema ili prenosa aparata. Ako prenosite električni alat, dok vam je prst na prekidaču ili kad povezujete još aktivan električni alat sa izvorom struje, sve to stvara opasnost od povreda
- ▶ Pre uključivanja električnog alata uklonite pripojene alate ili ključeve. Jedna alatka ili ključ koji su pripojeni rotirajućem delu električnog alata može dovesti do povreda
- ▶ Ne preterujte u samopouzdanosti. Vodite računa da imate sigurni oslonac vašeg tela i uvek čuvajte ravnotežu. Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- ▶ Oblačite se adekvatno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Neka vaša kosa i odeća budu dalje od pokretnih delova. Odeća koja je labava, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- ▶ Ukoliko ima mogućnosti priključenja uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da su oni povezani i da se pravilno koriste. Upotreba uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnost koja ima veze sa prašinom

## KOPIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELKTRIČNOG ALATA

- ▶ Nemojte preterati u napajanju električnog alata. Koristite odgovarajući električni alat za vašu potrebu. Pravilno izabran električni alat će uraditi posao bolje i sigurnije od onog što je predviđeno njegovom izradom.
- ▶ Nemojte koristiti električni alat ukoliko se prekidač ne uključuje niti isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću sklopke je opasan i mora se odmah popraviti.
- ▶ Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata pre nego što preduzmete bilo kakva podešavanja, promenu dodatne opreme ili skladištenje električnog alata. Ovakve preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ Čuvajte električne uređaje u praznom hodu van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom električnih alata da rukuju njima. Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika
- ▶ Održavajte električni alat. Proverite podudaranje i povezivanje pokretnih delova, lomljenje delova i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat obavezno popravite pre upotrebe. Mnoge nesreće prouzrokuju loše održavani električni alati.
- ▶ Alate za rezanje održavajte oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje sa oštrim ivicama reza su manje verovatni da se zamotaju u nešto i lakše

se kontrolišu.

- ▶ Koristite električne alate, dodatke i bitove u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za operacije drugačije od onih za koje je namenjen može dovesti do opasne situacije.

## SERVIS

- ▶ Vaš električni alat treba da servisira kvalifikovano osoblje za popravku, koristeći isključivo originalne rezervne delove. To će omogućiti da se vaš električni alat bezbedno održava

## BEZBEDNOSNE POJEDINOSTI ZA VAŠ PRENOSIVI VENTILATOR

- ▶ Nemojte skupljati pepeo cigareta koji još uvek tinja, sveže sečene strugotine metala, šrafove, eksere i slično.
- ▶ Nikada nemojte blokirati deo za usisavanje i isisavanje.


## OPIS PROIZVODA I SPECIFIKACIJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sigurnosna uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Dok čitate uputstva za upotrebu, otvorite stranicu sa slikom mašine i ostavite je otvorenom.

## NAMENA

Prenosivi ventilator je namenjen za duvanje i čišćenje, kao i za lakše usisavanje.

## TEHNIČKI PODACI

Br. art.	41 116	
Model	AB - 600 EASY	
Ocenjen napon	V	220-240V
Frekvenciju	Hz	50/60Hz
Ocenjeno napajanje	W	600
Nema brzine opterećenja	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Maksimalna stopa duvanja	m <sup>3</sup> /min	3,5
Težinu	Kg	1,6
Klasa zaštite	 / II	

## IDENTIFIKACIJU

1. Mlaznica
2. Deo za izduvanje
3. Okidač
4. Dugme za promenu brzine
5. Dugme za zaključavanje
6. Deo za usisavanje
7. Vreća za prašinu

## KARAKTERISRIKE PROIZVODA

Brojne funkcije proizvoda se odnose na sliku mašine na stranici sa slikom



## MONTAŽA UPOZORENJE!

Pre montaže proverite da li je alat isključen i izvucite ga iz utičnice.

## UPOTREBA

### MONTIRANJE MLAZNICE ZA OPERACIJU IZDUVAVANJA

Umetnite iglu koja se nalazi unutar mlaznice, u zarezu, na mestu Deo za izduvavanje. Da biste zakočili mlaznicu na mesto, okrenite mlaznicu u naznačenom smeru. Da biste uklonili mlaznicu, okrenite je u suprotnom smeru.

### MONTIRANJE MLATNICE I VREĆE ZA PRAŠINU ZA SKUPLJANJE PRAŠINE

Za skupljanje prašine pričvrstite vreću za prašinu za deo za izduvavanje na usisni deo. Da biste uklonili prašinu i mlaznicu, jednostavno izvucite okretanjem u suprotnu stranu. Praznite vreću za prašinu s vremena na vreme da biste obezbedili maksimalnu efikasnost sakupljanja prašine. Podesite dugme za promenu przine za različite zahteve za brzinom.

Kada je potreban neprekidan rad, prvo otpustite taster a zatim dugme za zaključavanje i pustite da se isključi brava, zatim pritisnite i otpustite prekidač.

### UPOZORENJE

Neprekidan rad mašine ne bi trebalo da prelazi 30 minuta.

### ZAMENA KARBONSKIH ČETKICA

Koristite odvijač da biste uklonili poklopac držača četke. Izvadite istrošenu karbonsku četkicu, ubacite novu i pričvrstite poklopac za četkicu.

### UPOZORENJE

Redovno uklanjajte i proveravajte karbonske četke. Zamenite ih kada se pohabaju.

### PRIBOR

Učink vašeg alata zavisi od dodatne opreme koja je korišćena. Proizvodnja i Piranha dodaci su dizajnirani da zadovolje visoke standarde kvaliteta i poboljšaju učinka vašeg alata. Korišćenjem ove dodatne opreme dobićete najbolje od svog alata.

### ODRŽAVANJE

Vaš alat je dizajniran da radi u dužem vremenskom periodu, uz minimalno održavanje. Neprekidno zadovoljavajuće rukovanje zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

### UPOZORENJE

Pre nego što pribegnute održavanju, isključite alat i iskopčajte ga iz utičnice. Redovno čistite ventilacione otvore na vašem alatu pomoću meke četke ili suve tkanine. redovno čistite kućište motora vlažnom krpicom. Nemojte koristiti abrazivno sredstvo za čišćenje, na bazi rastvarača.

### GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/ lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## HRVATSKI

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu. Izraz "električni uređaj" u upozorenjima se odnosi na električni uređaj koji radi na električnu energiju (uz pomoć kabela) ili na električni uređaj koji radi uz pomoć baterije (bez kabela)

### SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte vaši radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom korištenja električnog uređaja djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač na kabele električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim električnim uređajima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- Ne izlažite električni uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite kabele na neprimjeren način. Nikada ne koristite kabele za prenošenje, vuču ili za isključivanje električnog uređaja. Držite kabele dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada se električnim uređajem koristite na otvorenom, uvijek upotrebljavajte produžni kabele pogodan za vanjsku uporabu. Uporaba kabela pogodnog za vanjsku uporabu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ukoliko nije moguće izbjeći uporabu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite uređaj za zaštitu od diferencijalne struje (RCD). Uporaba RCD uređaja smanjuje opasnost od strujnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- ▶ Budite na oprezu, pazite šta radite i rukovodite se zdravim razumom kad upotrebljavate električni uređaj. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, kaciga ili čepići za zaštitu sluha, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će mogućnost ozljede.
- ▶ Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenje električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanje uređaja na izvor struje dok je još u stanju rada, povećava opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnog uređaja uklonite s njega uređaje za prilagodavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne prećenjajte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i uporabu. Uporaba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost vezanu uz prašinu.

## UPORABA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG UREĐAJA

- ▶ Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte za njega namijenjen električni uređaj. Prikladan električni uređaj bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač ON/OFF pokvaren i ne može se prebaciti u isključeni ili uključeni položaj. Svaki električni uređaj kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene pribora ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite odvojivu bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ Električne uređaje koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opas-

ni su u rukama neobučениh korisnika.

- ▶ Održavajte električne uređaje. Provjerite ima li lošeg centriranja ili povezivanja pokretnih dijelova, savijenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog uređaja. Ako je uređaj oštećen, popravite ga prije uporabe. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim uređajima.
- ▶ Uređaje za rezanje održavajte oštirima i čistima. Pravilno održavanje uređaja za rezanje olakšava njihovo upravljanje i kontrolu.
- ▶ Električni uređaj, pribor, naputke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uvjetima te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti. Uporaba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

## SERVIS

- ▶ Električne uređaje servisirajte kod ovlaštenih servisera koji upotrebljavaju isključivo originalne zamjenske dijelove. Na taj ćete način održati sigurnost električnog uređaja.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA PRIJENOSNI PUHAČ

- ▶ Ne skupljajte pepeo cigareta koji još uvijek tinja, tople strugotine metala, vijke, čavle i slično.
- ▶ Nikada ne blokirajte dio za usisavanje ili isisavanje.

## OPIS PROIZVODA I SPECIFIKACIJE

Pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute. Neprirodno upotreba upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Tijekom čitanja uputa o radu, otvorite stranicu s prikazom uređaja i držite ju otvorenom.

## PREDVIĐENA NAMJENA

Prijenosni puhač-usisavač namijenjen je za ispuhivanje i čišćenje, kao i za lagano usisavanje.

TEHNIČKI PODACI		
Broj artikla	41 116	
Model	AB - 600 EASY	
Napon	V	220-240V
Frekvencija	Hz	50/60Hz
Nazivna snaga	W	600
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Maksimalna brzina puhanja	m <sup>3</sup> /min	3,5
Težina	Kg	1,6
Nivo zaštite	□ / II	

## IDENTIFIKACIJA

1. Mlaznica
2. Dio za ispuhivanje

3. Prekidač za pokretanje/zaustavljanje
4. Regulator puhanja
5. Dugme za osigurač prekidača
6. Dio za usisavanje
7. Vreća za skupljanje prašine

### OBILJEŽJA PROIZVODA

Obilježja proizvoda su numerički označena na stranici s prikazom uređaja.

### MONTAŽA

#### UPOZORENJE!

Prije montaže provjerite je li uređaj isključen i izvan utičnice.

### UPORABA

#### MONTAŽA MLAZNICE SA FUNKCIJOM ISPUHIVANJA

Umetnite osovину koja se nalazi unutar mlaznice u usjek na ispušnom dijelu. Da biste mlaznicu zaključali na njenom mjestu, okrenite je u naznačenom smjeru. Da biste uklonili mlaznicu, okrenite je u suprotnom smjeru.

#### MONTIRANJE MLAZNICE I VREĆICE ZA PRAŠINU ZA SKUPLJANJE PRAŠINE

Za skupljanje prašine postavite vrećicu za prašinu na ispušni dio, a mlaznicu na usisni dio. Da biste skinuli vrećicu za prašinu i mlaznicu, jednostavno ih izvucite prema van okrećući ih u suprotnom smjeru. Praznite često vreću za prašinu da biste osigurali maksimalnu učinkovitost skupljanja prašine. Podesite regulator zraka u skladu s tim koliko vam je brzina potrebna. Kada je potreban neprekidan rad, prvo pritisnite prekidač, a zatim dugme osigurača i pustite da se osigurač isključi, zatim pritisnite i otpustite prekidač.

#### UPOZORENJE

Neprekidan rad uređaja ne bi trebao prelaziti 30 minuta.

#### ZAMJENA KARBONSKIH ČETKICA

Koristite odvijač da biste uklonili poklopac držača četke. Izvadite istrošenu karbonsku četkicu, ubacite novu i pričvrstite poklopac za četkicu.

#### UPOZORENJE

Redovito uklanjajte i provjeravajte karbonske četkice. Zamijenite ih kada se istroše.

#### DODATNI PRIBOR

Učinkovitost vašeg uređaja ovisi o upotrebljenom dodatnom priboru. Tvornička oprema je proizvedena u skladu s visokim standardom kvalitete i projektirana je tako da poboljša učinkovitost vašeg uređaja. Uporabom ovakvog dodatnog pribora dobit ćete najbolje od svog uređaja.

#### ODRŽAVANJE

Vaš uređaj je projektiran za dugotrajnu uporabu uz minimalna održavanja.

Neprekidni zadovoljavajući rad ovisi o pravilnom održavanju uređaja i redovitom čišćenju.

### UPOZORENJE

Prije izvođenja bilo kakvih radova vezano uz održavanje, isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice. Redovito čistite ventilacijske otvore na vašem uređaju uz pomoć mekane četkice ili suhog komada tkanine. Kućiste motora čistite redovito vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.

### GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervizközpontjába.

## ROMÂNĂ

### ATENȚIONARI GENERALE DE SIGURANȚA PRIVIND DISPOZITIVUL

Cititi toate avertizarile de singuranța și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la producerea unui soc electric, incendiu și / sau ranire gravă.

Pastrați toate avertizarile și instrucțiunile de utilizare pentru situații viitoare.

Termenul de "unealta electrică" în avertizări se referă la atât la unelte.

### SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- ▶ Pastrați zona de lucru curată și luminată. Mizeria sau zonele întunecate pot provoca accidente.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în preajma suprafețelor explozive precum în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile. Dispozitivele electrice pot crea scantei care pot aprinde praful sau fumul.
- ▶ Nu lăsați copiii sau trecătorii departe de locul unde utilizați dispozitivul electric. Distragerea atenției va poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚA PRIVIND ELECTRICITATEA

- ▶ Stecherele dispozitivului trebuie să se potrivească exact cu prize. Nu folosiți niciun fel de adaptor de stecher pentru scule electrice cu împământare. Stecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate cum ar fi tevi, calorifere electrice, frigidere. Exista riscul ridicat de electrocutare.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul electric la condiții meteo de umezeală și nu îl lăsați la ploaie. Infiltrarea apei crește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul electric pentru transport, tragere sau scoatere din priză a dispozitivului electric. Țineți departe cablul de alimentare de căldură, grăsimi, ulei, suprafețe ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când utilizați un instrument electric în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- ▶ În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umeză, utilizați o sursă protejată de dispozitiv de protecție reziduală (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- ▶ Fiti vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și cu bun simț atunci când folosiți unelte electrice. Nu utilizați unelte electrice în timp ce sunteți oboșiți sau

sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate produce ranirea serioasă a utilizatorului.

- ▶ Folosiți echipament de protecție pentru siguranța personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapca tare sau protecția auditivă folosită în condiții adecvate, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- ▶ Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că între rupătorul este în poziție oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau acumulatorul, prin ridicarea sau transportul dispozitivului. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculelor electrice care au comutatorul prezintă pericol ridicat de accidente.
- ▶ Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni dispozitivul. O cheie sau o cheie lasată agățată de părți rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- ▶ Nu exagerați. Păstrați o poziție adecvată și echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- ▶ Imbragați-vă adecvat. Nu purtați haine lejere sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- ▶ Dacă dispozitivul este prevăzut cu părți pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvat aplicației dvs. Instrumentul electric corect va crește eficiența și siguranța la parametri pentru care a fost proiectată.
- ▶ Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu funcționează. Orice scula electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a efectua reglaje, schimba accesoriul sau depozita dispozitivul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- ▶ Nu depozitați sculele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc instrumentele electrice sau aceste instrucțiuni să opereze dispozitivul. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- ▶ Întrețineți sculele electrice. Verificați desprinderea sau lezarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice altă situație care poate afecta

funcționarea sculei electrice. În caz de deteriorare, reparați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice cu înțetinare necorespunzătoare.

- ▶ Țineți patile de tăiere ascuțite și curate. Unelele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se incurca și sunt mai ușor de controlat
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile și sculele de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost proiectat instrumentul poate duce la o situație periculoasă.

## SERVICE

Reparati uneltele electrice de către o persoană calificată care utilizează numai piese de schimb originale. Acest lucru va garanta menținerea siguranței sculei electrice.

## PUNCTE DE SIGURANTA PENTRU ASPIRATOR SUFLANTĂ

- ▶ Nu străngeți cenusa fumeganda, metale proaspat taiate, suburi, piulite sau obiecte asemanatoare.
- ▶ Nu blocați niciodata lacasul pentru aspirare


## DESCRIEREA SI SPECIFICATIILE PRODUSULUI

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și / sau vătămări grave. În timp ce citiți instrucțiunile de utilizare, desfaceți pagina grafică a aparatului și lăsați-o deschisă.

## UTILIZARE

Suflanta portabila este proiectată pentru aplicații de suflare și curățare, precum și pentru aspirarea ușoară.

DATE TEHNICE		
Număr de identificare		41 116
Model	AB - 600 EASY	
Nazivni napon	V	220-240V
Frekvencija	Hz	50/60Hz
Nazivna snaga	W	600
Bez brzine utovara	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Maksimalna brzina puhanja	m <sup>3</sup> /min	3,5
Težina	Kg	1,6
Klasa zaštite		

## IDENTIFICARE

1. Duza
2. Port suflare
3. Comutator
4. Buton viteza variabila
5. Buton de blocare
6. Port aspirare
7. Sac praf

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Numerotarea caracteristicilor produsului se regasesc in pagina grafica ce contine schema tehnica a dispozitivului.

## ASAMBLARE

### ATENȚIE

Înainte de asamblare, asigurați-vă că instrumentul este oprit și deconectat de la rețea.

## UTILIZARE

### INTRODUCEȚI PINUL CARE SE AFLĂ ÎN INTERIORUL DUZEI ÎN CRESTĂTURA PREVĂZUTĂ ÎN PORTUL DE ELIMINARE.

Pentru a bloca Duza în poziție, rotiți Duza în direcția indicată. Pentru a îndepărta duza, rotiți duza în direcția opusă.

## MONTAREA DUZELOR ȘI SACULUI COLECTOR PENTRU PRAF

Pentru colectarea prafului, montați sacul de praf în portul de aspirație și duza la orificiul de aspirație. Pentru a scoate sacul de praf și duza, pur și simplu trageți afară prin rotirea în direcția opusă. Goliți sacul de praf cât mai frecvent pentru a asigura o eficiență maximă de colectare a prafului. Reglați butonul de viteză variabilă pentru diferite cerințe de viteză.

Când este necesară operarea continuă, apăsați mai întâi comutatorul și apoi butonul de blocare și eliberați pentru a dezactiva comutatorul de blocare, eliberați comutatorul.

## AVERTISMENT

Nu utilizați dispozitivul în funcționare continuă mai mult de 30 de minute.

## INLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Utilizați o șurubelniță pentru a scoate capacul suportului periei.

Scoateți peria de cărbune uzată, introduceți-o pe cea nouă și fixați capacul de fixare

## ATENȚIE

Scoateți și verificați în mod regulat peria de carbon. Înlocuiți-le când se uzează până la marcajul limită.

## ACCESORII

Performanța instrumentului dvs. depinde de accesoriul utilizat. Produsul accesoriile sunt proiectate în conformitate cu standardele de înaltă calitate și sunt concepute pentru a îmbunătăți performanța instrumentului. Prin utilizarea acestor accesorii veți obține cele mai bune rezultate cu instrumentul dvs.

**MENTENANTA**

Unealta a fost proiectata pentru utilizare indelungata cu minimum necesar de mentenanta. Utilizarea continua satisfacatoare a produsului depinde de folosirea conforma a acestuia si de curatarea periodica.

**ATENTIONARE!**

Inainte de a face orice actiune de intretinere, opriți și scoateți din priză produsul. Periodic, curatati sistemul de ventilatie utilizand o perie moale sau o carpa uscata. Periodic curatati carcasa motorului utilizand o carpa umeda. Nu folositi pentru curatare produse abrazive sau solutii de curatare pe baza de solvent.

**GARANȚIE**

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

**MAGYAR****ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

**A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

- ▶ Tartsa tisztán és jól megvilágított munkaterületet. A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket. A zavaró tényezők elveszíthetik a kontrollt.

**ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

- ▶ Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokhoz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van.
- ▶ Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne éljen vissza a vezetékkel. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő működtetése, használjon hibaáram-védelemmel (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- ▶ Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ. A hatás alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- ▶ Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérüléseket.
- ▶ Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz és/vagy akkumulátorcsomaghoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Balesetveszélyes, ha az elektromos kéziszerszámokat úgy viszi, hogy az újít a kapcsolón tartja, vagy ha bekapcsolja a kapcsolóval ellátott elektromos szerszámokat.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot. Az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészen hagyott csavar kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- ▶ Ne nyúljon túl. Mindig tartsa a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- ▶ Öltözz rendszeresen. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- ▶ If eszközök vannak biztosítva a porfelszívós és -gyűjtő berendezések csatlakoztatásához, ügyeljen ezek csatlakoztatására és megfelelő használatára. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Használja az alkalmazásának megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebesség mellett.
- ▶ Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból és/vagy húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélné vagy eltávolítaná az elektromos szerszámokat. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik az elektromos

kéziszerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek szakképzetlen felhasználók kezében.

- ▶ Karbantartsa az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e vagy beszorultak-e, nem törnek-e el az alkatrészek, és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos kéziszerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- ▶ Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ragadnak be, és könnyebben irányíthatók.
- ▶ Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és a szerszámfejeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot a tervezettől eltérő műveletekre használja, veszélyes helyzet alakulhat ki.

## SZOLGÁLTATÁS

- ▶ Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

## BIZTONSÁGI PONTOK SZIVÁLFŰVŐHOZ

- ▶ Ne gyűjtse össze a még parázsló cigarettahamut, frissen vágott fémeket, borotválkozást, csavarokat, szögeket és hasonlókat.
- ▶ Soha ne zárja el a szívó- és kimenetet.

## TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK


Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az elszívó fűvő fűjásra és tisztítási alkalmazásokhoz, valamint könnyű szíváshoz.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	41 116	
Modell	AB - 600 EASY	
Névleges feszültség	V	220-240V
Frekvencia	Hz	50/60Hz
Névleges teljesítmény	W	600
Nincs terhelési sebesség	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Max fűvási sebesség	m <sup>3</sup> /min	3,5
Súly	Kg	1,6

MŰSZAKI ADATOK	
Cikkszám	41 116
Modell	AB - 600 EASY
Védelmi osztály	 / II

## AZONOSÍTÁS

1. Szórófej
2. Blast port
3. Kioldó kapcsoló
4. Váloztatható sebességű gomb
5. Záró gomb
6. Szívónyílás
7. Porzsák

## A TERMÉK JELLEMZŐI

A termékjellemzők számozása a gép grafikus oldalon lévő ábrájára vonatkozik.

## SZERELÉS FIGYELEM

Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és húzza ki a konnektorból.

## HASZNÁLAT

### A FÚVÓKA FELSZERELÉSE FÚVÁSI MŰVELETEKHEZ

Illessze a fúvóka belsejében található csapot a robbanónyíláson található bevágásba. A fúvóka rögzítéséhez fordítsa el a fúvókát a jelzett irányba. A fúvóka eltávolításához fordítsa el a fúvókát az ellenkező irányba.

### A FÚVÓKA ÉS A PORZSÁK FELSZERELÉSE A PORGYŰJTÉSHEZ

A porgyűjtéshez szerelje fel a porzsákat a robbanónyílásra és a fúvókát a szívónyílásra. A porzsák és a fúvóka eltávolításához egyszerűen húzza ki, először az ellenkező irányba forgatva.

A porzsákat gyakran ürítse ki a maximális porgyűjtési hatékonyság érdekében. Állítsa be a változó sebességű gombot a különböző sebességigényekhez.

Ha folyamatos működésre van szükség, először nyomja meg a kapcsolót, majd a reteszelő gombot, és engedje el a zár kioldásához, összenyomásához és elengedéséhez.

## FIGYELEM

A gép folyamatos működése nem haladhatja meg a 30 percet.

## SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Csavarhúzóval távolítsa el a kefetartó kupakját. Vegye ki a kopott szénkefét, helyezze be az újat, és rögzítse a kefetartó kupakot.

## FIGYELEM

Rendszeresen távolítsa el és ellenőrizze a szénkeféket. Cserélje ki, amikor elkopnak a határjelzésig.

## KIEGÉSZÍTŐK

A szerszám teljesítménye a használt tartozéktól függ. A gyártási tartozékokat magas minőségi szabványok szerint tervezték, és úgy tervezték, hogy javítsák a szerszám teljesítményét. Ezeknek a tartozékoknak a használatával a legjobbat hozza ki szerszámából.

## KARBANTARTÁS

A szerszámot úgy tervezték, hogy minimális karbantartás mellett hosszú ideig működjön. A folyamatos kielégítő működés a szerszám megfelelő gondozásától és rendszeres tisztításától függ.

## FIGYELEM

Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki és húzza ki a szerszámot a konnektorból. Puha kefével vagy száraz ruhával rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait. Rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy nedves ruhával.

Ne használjon súroló hatású vagy oldószert alapú tisztítószert.

## GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezeléssel eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy az elektromos szerszámok szervizközpontjához.



## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

### DARBO ZONOS SAUGA

- ▶ Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogojie aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškyimo galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktinaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visa-

da dėvėkite akių apsaugą. Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet koki reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Neopersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Numatyti į įrenginius, skirti prijungti dulkių nusurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių atgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį

įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali sudaryti pavojinga situacija.

## APTARNAVIMAS

- ▶ Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis bus saugus.

## APIRATORIAUS PŪSTUVO SAUGOS PUNKTAI

- ▶ Nerinkite dar rūkstančių cigarečių pelenų, šviežiai nupjautų metalų skutimosi, varžtų, vinių ir pan.
- ▶ Niekada neužblokuokite įsiurbimo ir išleidimo angos.

## PRODUKTO APRAŠYMAS IR SPECIFIKACIJOS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir saugos instrukcijas.

Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

## PASKIRTIS

Aspiratorinis pūstuvus skirtas pūsti ir valymo programas, taip pat lengvą siurbimo paskirtį.

TECHNINIAI DUOMENYS		
Straipsnio numeris	41 116	
Modelis	AB - 600 EASY	
Nominali įtampa	V	220-240V
Dažnis	Hz	50/60Hz
Vardinė galia	W	600
Nėra apkrovos greičio	min <sup>-1</sup>	6.000 - 16.000
Maksimalus pūtimo greitis	m <sup>3</sup> /min	3,5
Svoris	Kg	1,6
Apsaugos klasė	□ / II	

## IDENTIFIKAVIMAS

1. Purkštukas
2. Sprogimo prievadas
3. Paleidimo jungiklis
4. Kintamo greičio rankenėlė
5. Užrakinimo mygtukas
6. Siurbimo anga
7. Dulkių maišelis

## PREKĖS SAVYBĖS

Gaminio ypatybių numeracija nurodoma įrenginio iliustracijoje grafiniame puslapyje.

## SURINKIMAS

### ĮSPĖJIMAS

Prieš montuodami įsitinkite, kad įrankis yra išjungtas ir ištraukite kištuką.

## NAUDOKITE

### PURKŠTUKO MONTAVIMAS PŪTIMO OPERACIJOMS

Įkiškite antgalio viduje esantį kaištį į sprogdinimo prievado įpjovą. Norėdami užfiksuoti antgalį vietoje, pasukite antgalį nurodyta kryptimi. Norėdami nuimti antgalį, pasukite purkštuką priešinga kryptimi.

### ANTGALIO IR DULKIŲ MAIŠELIO MONTAVIMAS DULKIŲ SURINKIMUI

Norėdami surinkti dulkes, sumontuokite dulkių maišelį prie sprogimo angos ir antgalį prie įsiurbimo angos. Norėdami išimti dulkių maišelį ir antgalį, tiesiog ištraukite, pirmiausia pasukdami priešinga kryptimi.

Dažnai ištuštinkite dulkių maišelį, kad užtikrintumėte maksimalų dulkių surinkimo efektyvumą. Sureguliuokite kintamo greičio rankenėlę pagal skirtingus greičio reikalavimus.

Kai reikalingas nuolatinis veikimas, pirmiausia nuspauskite jungiklį, o po to – užrakinimo mygtuką ir atleiskite, kad atjungtumėte užraktą, suspauskite ir atleiskite jungiklį.

### ĮSPĖJIMAS

Nepertraukiamas mašinos veikimas neturi viršyti 30 minučių.

### ANGLIES ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Atsuktuvu nuimkite šepetėlio laikiklio dangtelį.

Išimkite susidėvėjusį anglinį šepetį, įdėkite naują ir pritvirtinkite šepetėlio laikiklio dangtelį.

### ĮSPĖJIMAS

Reguliariai nuimkite ir tikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite, kai jie susidėvi iki ribinės žymės.

### PRIEDAI

Jūsų įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. Gamybos priedai yra sukurti pagal aukštus kokybės standartus ir skirti pagerinti jūsų įrankio veikimą. Naudodami šiuos priedus išnaudosite visas savo įrankio galimybes.

### PRIEŽIŪRA

Jūsų įrankis sukurtas taip, kad veiktų ilgą laiką ir jam reikia minimalios priežiūros. Nuolatinis patenkinamas veikimas priklauso nuo tinkamo įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.



### ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Reguliariai valykite įrankio ventilacijos angas minkštu šepetėliu arba sausa šluoste. Reguliariai valykite variklio korpusą drėgna šluoste.

Nenaudokite jokių abrazyvinių ar tirpiklių turinčių vaiklių.

### GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.									
	ASPIRATOR BLOWER											
	MODEL	Article number										
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.									
	SOUFFLEUR ASPIRATEUR											
	MODÈLE	Numéro de l'article										
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.									
	SOFFIATORE ASPIRATORE											
	MODELLO	Codice prodotto										
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.									
	ΦΥΣΗΤΗΡΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ											
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος										
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takode u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adresi.									
	USISIVAČ-DUVAČ											
	MODEL	Broj predmeta										
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.									
	PUHAČ USISIVAČ											
	MODEL	Broj artikla										
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.									
	ASPIRATOR SUFLANȚĂ											
	MODEL	Număr articol										
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.									
	LOMBSZÍVÓ / FÚVÓ											
	MODELL	Cikk szám										
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiamo, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.									
	LAPŲ PŪSTUVAS SIURBLYS											
	MODELIS	Straipsnis Numeris										
	AB - 600 EASY	41 116	<table border="1"> <tr> <td rowspan="3">2006/42/EC</td> <td>EN 60335-1:2012+A11</td> </tr> <tr> <td>EN 50636-2-100:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 62233:2008</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">2014/30/EU</td> <td>EN 55014-1:2006+A1+A2</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:1997+A1+A2</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> </tr> </table>	2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11	EN 50636-2-100:2014	EN 62233:2008	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2	EN 55014-2:1997+A1+A2	EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11											
	EN 50636-2-100:2014											
	EN 62233:2008											
2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2											
	EN 55014-2:1997+A1+A2											
	EN 61000-3-2:2014											
	EN 61000-3-3:2013											
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/10/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400										



**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**